



## Traité Nazir

### Michna 4 - Chapitre 4

האישה שנדרה בנזיר, והפרישה את בהמתה, ואחר כך הפר לה בעלה--אם משלו הייתה הבהמה, תצא ותרעה בעדר. ואם משלה הייתה הבהמה--החטאת תמות, והעולה תקרב עולה; והשלמים יקרבו שלמים, ונאכלין ליום אחד ואינן טעונין לחם. היו לה מעות סתומים, ייפלו לנדבה. מעות מפורשים--דמי חטאת--יילכו לים המלח, לא נהנין ולא מועלין; דמי עולה--יבואו עולה, ומועלין בהן; דמי שלמים--יבואו שלמים, ונאכלין ליום אחד ואינן טעונין לחם.

Une femme qui a fait vœu de Nézirout et qui a mis de côté les bêtes [destinées aux sacrifices] et qu'ensuite son mari la délié [de son vœu] : si ces bêtes appartenaient au mari, elles peuvent sorte et paître avec le troupeau. (Mais) si ces bêtes appartenaient à la femme, [celle qu'elle avait destinée] au sacrifice expiatoire, mourra, [celle qu'elle avait destinée] en tant que 'Ola, sera offerte en tant que 'Ola, et [celle qu'elle avait destinée] au rémunérateur sera offerte en rémunérateur, mangée le même jour et ne devra pas être accompagnée d'azymes. [Si] elle [n'avait pas mis de côté les bêtes, mais] avait [mis de côté] 1. des pièces de monnaie sans en définir précisément l'affectation, elles échoiront à [la caisse des] offrandes volontaires ; 2. des pièces de monnaie en en définissant précisément l'affectation : (1) l'argent [prévu pour l'achat] du sacrifice expiatoire sera jeté dans la Mer Morte, on n'en tirera pas profit, [et si on en a tiré profit] on n'aura pas commis de sacrilège. (2) l'argent [prévu pour l'achat] de sacrifice 'Ola sera utilisé pour offrir un sacrifice 'Ola et [si on en tire profit] on aura commis un sacrilège. (3) l'argent [prévu pour l'achat] du rémunérateur sera utilisé pour offrir un rémunérateur, [qui sera] mangé le même jour et ne devra pas être accompagné d'azymes.



### Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)